

SAN FRANZISKO XABIERREN KANTU ZAR BAT

LATXAGAREN OARRAK

Orain dala ogei urte idazki zar batzuek, iru, eskuratu nitun. Idazki oyetatik bi argitaratu nitun dagoneko.

Lenengoa: "ACTO PARA LA NOCHE BUENA, PEDRO IGNAZIO DE BARRUTIAK ESKUZ EGIÑA, EDITORIAL LOPEZ DE MENDIZABAL, TOLOSA 1984".

Bigarrena: "AMODIOZKO KOBLA ZARRAK, EUSKERAZAINZA, LVII zenbakia 2006 garren urtea".

IRUGARREN IDAZKI ONETAN SAN FRANZISKO XABIERRERI BURUZ ESKUZ IDATZITAKO KANTA ZAR BAT DUGU. XABIER SANTU BAT BEZALA ARTZEN DU.

SAN FRANCISCO XABIERREN KANTU ZARRAREN ARGAZKIA OSORIK AGERTZEN DUGU.

GAÑERA IDAZTEKO TRESNAREKIN EGIÑA DAGON KANTU ZARRA ERE EMATEN DUGU, GARBITASUNAREKIN ERREXAGO IRAKURRI DEZAGUN.

Burura galdera bat datorkigu: Noizkoa ote dugu kantu zar au? San Franzisko Xabier 1506 garren urtean jaio zan Xabier delako gazteluan Naparroan. 1552 garren urtean il zan CHINAREN urbazterrean.

Aipatua dago Juan Karlos Gerrak, R.M. de Azkueri bidalitako paper zar batzuen artean. Egillea ez du aipatzen. Euskera KANTU ZAR ONTAN Gipuzkoako izkuntzarena da.

FRANZISKO XABIERREN jaiotzaren 500 garren urtean ospatzen dugula. Euskaraz egiña dago gure izkuntzan eta gañera idazki zar batean. Guretako bat bezala azaltzen du.

SAN FRANZISKO XABIER, GURE ZAINDARI TA EREDU BEZALA AGERTZEN DA.

AMAYA

SAN FRANCISCO XABIERRERI BURUZ IKASKETA SAKONAK EGIN ZITUZTEN AZPALDETIK ETA EMEN AZALTZEN DITUGU BERRIZ OSORIK. EUSKALERRIAREN ALDE (L.923)

JUAN CARLOS DE GUERRA

"CANTARES DE SAN FRANCISCO JAVIER" PAG. DE 338 A 348.

LATXAGA

Oarra: Euskerazaintza LIX agertzen da agiri au, baiña Latxaga'k daukan originalaren argazki-aldakia ez dago osorik. Orregaitik agertzen dogu emen barriro (idazkolakoak).

Orienteco Apostoloa,
 Naviera quere sabca,
 Peuginoen fanciazatos,
 vidastiaren tragean?

Estrebillo.

Ez auxera Juan,
 quelditu emen,
 quere Vriau honiatzen,
 bearzantuguz betico,
 Aitasⁿ Fran^{co} Naviera.

2 Ychassotican naiizanderu
 equir^t viage lucea,
 Portu onetan gobexnatzece
 Ychar aldeco gendia.
 Ez auxera Juanth

3 Milagrososa leorreta,
 vuan marceantia,

Ycharoetan. Nosteco Zaxxa,
 luxian suen inidea,

Ez auxera Juanth

4 Tex milagro da Ychar^{car}otⁱ,

Conchan Texla sozia,

Ama izan nic Zietuaco,

Yuntzarequin batera.

Ez auxera Juanth

5 Indietaticetornico,

Texla ederra zurera,

Esclavimaco conchao.

eraten dute au bera.

Ez auxera Juanth

6 Jaungoicoaren amodu

aita^zaren betia?

Escubiaquines etatende

bularreco Sotanea.

Ez auxera Juanth

~~Topalditazaren zere bapian~~

7 Ceuco suac billatcen alde

aietan alivia

edo zeure vioreraco,
guicoc convidatoca?

Ez auxera Juanth?

! Hopaldietan zeurebquiria
Seoan Vri noblea

nois etoxico, noisetoxico

quize felicidadea,

Ez auxera Juanth?

! Ydore beza gauco egunitea

Nabux, zeure auxera

oswarun arco gaireac, eta

alirica pobueac.

Ez auxera Juanth?

Dezen penetan comueloa

Coitadu miderableac,

Exe medio lortexueca

quize necandadeac.

Ez auxera Juanth?



I

ORIENTECO Apostoloa,
Xavier gure jabea,
Peregrinoen jancian zatos,
vidastiaren trajean.

Estrebillo

Ez aurrera juan,
guelditu emen,
guere Uriau honratsen,
bear ziutuguz betico.
Aita Sn. Francisco Xavier.

II

Ichassotican nai izan dezu
eguin viage lucea,
Portu onetan gobernatzeko
Ichas aldeco gendia.

Ez aurrera juan...

III

Milagrossoa leorres eta
urean mareantea,
Ichasoetan Norteco Isarra,
lurrean susenvidea.

Ez aurrera juan...

IV

Zer milagro da Ichasotican
Conchan Perla sorcea,
Ama izanic Zeruetaco
Yuntzarequin batera.

Ez aurrera juan...

V

Indietatic etorririco,
Perla ederra zu zera,
Esclavinaco conchao,
esaten dute au bera.

Ez aurrera juan...

VI

Jaungoycoaren amodioa
artuazaren betia.
escubiaquin escatsen da
bularreco Sotanea.

Ez aurrera juan...

VII

Ceruco suac billatcen aldu
aisetan alivioa
edo zeure biotceraco,
gucioc convidatsea?

Ez aurrera juan...

VIII

Aspaldietan Zeure beguira
Segoan Uri noblea,
nois etorririco, nois etorririco
guere felicidadea.

Ez aurrera juan...

IX

Ydoro beza gaurco egunetic
Xavier, zeure aurrean
Ossasun aico gaisoac, eta
alivioa pobreac.

Ez aurrera juan...

X

Beren penetan consueloa
Coitadu miserableac,
Erremedio lasterrecoa
gure necesidadeac.

Ez aurrera juan...